

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 345

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2022年10月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

新型コロナウイルス関連情報

<ワクチン接種期間の延長>

ワクチン接種期間は、2023年3月31日まで延長となる予定です。

<オミクロン株対応ワクチン>

オミクロン株対応ワクチンの接種を実施しています。最新情報は市ホームページをご覧ください。

対象：初回接種（1・2回目接種）または追加接種（3・4回目）を完了した12歳以上の

全市民

接種回数：1回

費用：無料

接種券：以下の対象者は、すでに送付済みの3・4回目接種券をご利用ください

・4回目未接種の人（60歳以上・18歳以上で基礎疾患がある・医療従事者等）

・3回目未接種の人

*接種券を失くした方は、

QRコードから再発行を

申請してください。

上記以外の対象者には、前回接種から5ヶ月経過を目途に接種券を送付します。



→ 市新型コロナウイルスワクチン接種

コールセンター

Tel. 0570-002-203

毎日 午前9時～午後5時

<国民健康保険加入者の傷病手当金>

上尾市国民健康保険に加入し給与の支払いを受けている人が、「新型コロナウイルスに感染した」「発熱などの症状があり感染が疑われる」などの理由により、

有关新型冠状病毒情报

<延长接种疫苗期间>

接种疫苗期间预定延长到2023年3月31日止。

<对Omicron疫苗>

正在实施对应Omicron疫苗接种。请在上尾市主页浏览最新情报。

对象：接种完初次（第1・第2次接种）或完成追加接种（第3・第4次）12岁以上的所有市民

接种数：1次

费用：免费

接种券：合适以下条件的对象者请利用已经邮寄的第3・第4次接种券。

・还没有接种第4次的人（60岁以上・18岁以上有基础疾病的人・医疗从业者等）

・还没有接种第3次的人

*遗失接种券的人请由二维码申请再发行。

对以上条件以外的人，上次接种后过5个月左右邮寄接种券。

→ 上尾市新型冠状病毒疫苗接种专线

Tel. 0570-002-203

每天上午9点～下午5点



<对于国民健康保险加入者的伤病津贴>

有工作并加入国民健康保险的人，因为「感染新型冠状病毒」「有发烧等的症状，疑似感染」等的理由不能工作又没有收入时，有可能可以领取伤病津贴。这次期间延长至12月31日（星期六）。

→ 保险年金课

Tel. 048-782-6481

Fax 048-775-9827



しごと きゆうりょう ばあい
仕事ができなくなって給料がなくなった場合、
しょうびょうてあてきん しきゆう う
傷病手当金の支給が受けられることがあります。そ
てきようきかん がつ にち ど えんちよう
の適用期間が12月31日(土)まで延長されました。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6481

Fax 048-775-9827



けん しん 健 診

とくていけんしん こくみんけんこうほけん かにゆう さい
特定健診は国民健康保険に加入している40～74歳の
かた たいしよう こうきこうれいしゃけんしん こうきこうれいしゃいりようせいど
方が対象、後期高齢者健診は後期高齢者医療制度に
かにゆう かた たいしよう けんしん じっしきかん
加入している方が対象です。これらの健診の実施期間
は10月31日(月)までですので、早めに受診しましょう。
けんしん じゅしんけん がつ たいしようしゃ そうふ ひつよう
受診には受診券(4月に対象者に送付)が必要ですの
さいはっこう きぼう ひと ほけんねんきんか でんわ
で、再発行を希望する人は保険年金課に電話してくだ
さい。土・日に受診できる医療機関もあります。詳し
かくいりようきかん と あ
くは、各医療機関に問い合わせてください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健診)

Tel. 048-775-5125 (後期高齢者健診)

Fax 048-775-9827

けんしん がん検診

こべつけんしん 個別検診

だいちよう しきゆう ぜんりつせん はいがん けつかくけんしん
大腸がん、子宮がん、前立腺がん、肺がん・結核検診
いりようきかん う じっしきかん がつ にち すい
を医療機関で受けます。実施期間は11月30日(水)ま
じゅしんけん がつ たいしようしゃぜんいん ゆうそう
で。受診券は、4月に対象者全員に郵送しています。

しゅうだんけんしん 集団検診

い はい けつかくけんしん にゆう けんしん にしほけん
胃がん、肺がん・結核検診、乳がん検診を、西保健
こうみんかん ほんいち かみひら あげおかん ごせんもんがっこう
センター・公民館(原市・上平)・上尾看護専門学校で
う がつ してい にっけい かくじつてい
受けます。12月の指定された日程まで、各日定員にな
しだいし き
り次第締め切ります。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

* 20～30代ヘルスチェックなど申し込みが必要な検
けんしん がつ にち げつ ひがし にしほけん
(健)診は、10月31日(月)までに、東・西保健センター、
ほけんねんきんか しやくしよ かい かくししよ しゅつちようじよ こうみんかん
保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館へ。

詳しくは、ハローコーナーニュース

4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



健康検査

特定健康検査の対象为40～74岁加入国民健康保险的
人,后期高龄健康检查的对象为加入后期高龄者医疗
制度的人。以上实施期间至10月31日(星期一)止。请
尽早接受检查。接受检查时需要受诊券(已于4月邮寄
对象者)。希望再次发行受诊券的人,请打电话至保险
年金课询问。市内有在星期六・星期日实施检查的医疗
机关。详细情况请直接向各医疗机构询问。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健康検査)

Tel. 048-775-5125 (后期高齢者健康検査)

Fax 048-775-9827



各種癌検査

個別検査

大腸癌,子宮癌,前列腺癌,肺癌・肺结核在医疗机
关接受检查。实施期间为11月30日(星期三)止。已
在4月邮寄受诊券。

集体検査

胃癌,肺癌・肺结核,乳癌在西保健中心・公民馆(原
市・上平)・上尾市看护专门学校接受检查。实施期间
为12月的指定日止。每检查日到定员截止征募。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*有关20岁～39岁的健康检查等必需报名的检查,请
在10月31日(星期一)之前向东・西保健中心,保险
年金课(市役所1楼),各支所・各出張所报名。详细
情况请阅览4,5月份ハローコーナーニュース。

→ 西保健中心

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

逾期未缴纳市税者, 请注意

市税是市・县民税,固定资产税,都市计划税,以及
小型汽车税等。请您务必在纳税期间内缴付税金。为了
公平负担税金,10月到12月将实施特别征收税金政策。

市税の滞納

市税とは、市・県民税、国民健康保険税、固定資産税・都市計画税、および軽自動車税などです。必ず納期限内に納付してください。税負担を公平にするため、10月から12月まで徴収対策を集中的に行います。

差し押え

納税資力があいながら、納付しない滞納者に対する徴収対策を強化します。特に遊興費、借入金返済、住宅・自動車ローン返済や貯蓄などを優先している人に対しては「財産調査」や「財産の差し押え」を徹底して実施します。

延滞金

延滞金は納期限の翌日から納付の日までの日数に応じて計算されます。

納税相談

やむを得ない理由で市税を期限内に納付できない場合は、放置せずに必ず納税課(市役所2階)に相談してください。

→ 納税課

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

学童保育所

2023年4月から子どもを学童保育所へ入れたい方は、入所関係書類(各保育所・認定こども園・学童保育所、あげお学童クラブの会)にある、同会ホームページからダウンロード可<http://ageogakudou.org/>に必要事項を書いて、直接、あげお学童クラブの会へ。詳しくは、同会へ問い合わせてください。

→ あげお学童クラブの会
(青少年センター内)

Tel. 048-771-6945
Fax 048-777-5790



幼稚園

2023年4月に幼稚園に入園するための手続きが始まります。願書は各幼稚園で10月15日(土)から配られ、受付は11月1日(火)から始まります。詳しくは、各幼稚園に問い合わせてください。

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

扣押

対有能力可以缴纳税金却故意不缴纳的恶劣拖欠者，严格进行征收税金政策，尤其是以游兴费，偿还借款，偿还住宅汽车贷款等为优先的人，彻底地进行调查财产扣押财产。

过期未付的欠款

按照缴纳期限的第二天起到缴付日的日数而算出的欠款额。

纳税咨询

在期间内无法缴付时，请务必到纳税课(市役所2楼)来咨询。

→ 納税課(繳納課)

Tel. 048-775-5194

Fax 048-775-9846



学童保育所

2023年4月开始进学童保育所的家长请在有关入所的文件(各保育所・各认定儿童园・各学童保育所・上尾学童俱乐部之会)可以领取。也可以从上尾学童俱乐部之会主页下载・印刷<http://ageogakudou.org/>填写必要事项后直接向上尾学童俱乐部之会提出。详细情况请向上尾学童俱乐部之会。

→ あげお学童クラブの会(上尾学童俱乐部之会)(青少年中心内)

Tel. 048-771-6945 / Fax 048-777-5790

幼儿园

开始办理2023年4月的入园手续。将于10月15日(星期六)起在各幼儿园分发申请书，11月1日(星期二)开始办理申请手续。详细情况请向各幼儿园询问。

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

高齢者流行性感冒予防接種

日期：10月20日(星期四)～2023年1月31日(星期二)(预定)

高齢者インフルエンザ予防接種

と き：10月20日(木)～2023年1月31日(火) (予定)

ところ：市内の実施医療機関

対象：上尾市に住居登録のある①②のいずれかに該当する人

- ① 接種当日に満65歳以上
- ② 60～64歳で心臓・腎臓・呼吸器の病気を
もっている、またはHIVにより免疫機能が
極度に下がっている

費用：1,500円 *年度内に1人1回

持ち物：接種費用、健康保険証と予診票 (委託医療
機関、保険年金課・高齢介護課、各支所・
出張所、東・西保健センターにある)

申込み：直接、実施医療機関へ

→ 東保健センター

Tel. 048-774-1414 / Fax 048-774-8188

10月のハローコーナー

月曜日の相談

と き：10月3日、17日、31日

ところ：市役所第3別館1階

(市役所の向かいの建物)

* 第4月曜日(10月24日)は、ハローコーナーは
ありません。



土曜日の相談

10月は土曜日の相談はありません。

地点：在市内実施医療機関

対象：在上尾市有住民登録并符合以下①或②条件の人

- ① 接種当天达到满65岁以上的人
- ② 60～64岁，有心脏・肾脏・呼吸器官疾病
的人或因HIV严重降低免疫功能的人

費用：1,500日元 *年度内1人只限1次。

携帯物品：接種費用，健康保険証，予診票 (备在委托
医療機関、保険年金課・高齢介護課、各支
所・出張所、東・西保健センター)

报名：请直接向实施医疗机关报名。

→ 东保健センター

Tel. 048-774-1414



10月份的外语咨询服务

星期一的咨询服务谈

日期：10月3日、17日、31日

地点：市役所第3别馆1楼 (在市役所对面)

* 第4周的星期一(10月24日)的外语咨询服务休息。

星期六的咨询服务

10月没有星期六的咨询服务。



「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語：午前9時～正午 英語／スペイン語

午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語／ベトナム語 (第4土曜日のみ)

電話相談：048-775-5111 (代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp>)でも見られますが、ご希望
の方には郵送します (市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务。

开设时间：上午9点～12点西班牙语・英语 下午1点～4点西班牙语・汉语・葡萄牙语・越南语 (第4周星期六)

电话号码：048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。 (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、除
了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推進課 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp